

ZA5881

**Flash Eurobarometer 369
(Investing in Intangibles:
Economic Assets and Innovation Drivers for Growth)**

**Country Questionnaire
Malta (Maltesian)**

A Flash number

--	--	--	--

FL359A

B Country

--	--

FL359B

C Interview number

--	--	--	--	--	--

FL359C

NACE NACE code (Sample information)

--

				NACE code - 4 digits
--	--	--	--	----------------------

FL359NACE

--

SIZE Size of company (sample information)

--

					Size of company
--	--	--	--	--	-----------------

FL359SIZE

(INTRO1) Bonġu, Jiena (ISEM), qed inċempel minn MISCO International. Nista' nkellem lil (NAME OF THE RESPONDENT OR TITLE/ROLE DESCRIPTION IF NO NAME GIVEN)?

(INTRO2) IF THE GATEKEEPER ASKS FOR ADDITIONAL INFORMATION: Qed nagħmlu kuntatt ma' persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjoni tagħhom dwar temi kurrenti marbuta man-negozju. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u t-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Napprezza ħafna jekk inkun nista' nitkellem miegħu jew magħha biex ninkludi l-opinjoni tiegħu/tagħha fl-istudju.

IF THE ELIGIBLE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, PLEASE MAKE AN APPOINTMENT

(INTRO3) (WHEN SPEAKING TO THE TARGETED RESPONDENTS) Bonġu, jiena (ISEM), qed inċempel mill-MISCO International, kumpanija ta' riċerka dwar is-suq.

(INTRO4) Qed nikkuntattjaw lill persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjoni tagħhom fuq temi kurrenti marbuta man-negozju u napprezza ħafna l-input tiegħek. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġjaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u fit-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Għandek f'it hin biex twieġeb f'it domandi? M'għandhiex tieħu aktar minn 15-il minuta?

FL359 INTRO1/2/3/4

ASK LAN1 ONLY IN BE, EE, FI, IE, LV, LU, MT, ES

LAN1 B'liema lingwa tixtieq li tkompli din l-intervista?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

L-Awstrija - Ġermaniż	1
Il-Belġju - Olandiż	2
Il-Belġju - Franciż	3
Il-Bulgarija - Bulgaru	4
Il-Kroazja - Kroat	5
Ir-Repubblika Ċeka - Ċek	6
Id-Danimarka - Daniż	7
L-Estonja - Estonjan	8
L-Estonja - Russu	9
Il-Finlandja - Finlandiż	10
Il-Finlandja - Svediż	11
Franza - Franciż	12
Il-Ġermanja - Ġermaniż	13
Il-Greċja - Il-Grieg	14
L-Ungerija - Ungeriż	15
L-Iżlanda - Iżlandiż	16
L-Irlanda - Inġliż	17
L-Irlanda - Irlandiż	18
L-Italja - Taljan	19
Il-Latvja - Il-Latvjan	20
Il-Latvja - Russu	21
Il-Litwanja - Litwan	22
Il-Lussemburgu - Lussemburgiż	23
Il-Lussemburgu - Franciż	24
Il-Lussemburgu - Germaniż	25
Il-Maċedonja - Maċedonjan	26
Il-Maċedonja - Alban iż	27
Bil-Malti	28
Bl-Inġliż	29
Il-Montenegro - Montenegrin	30
L-Olanda - Olandiż	31
In-Norveġja - Norvegiż	32
Il-Polonja - Pollakk	33
Il-Portugall - Portugiż	34
Ir-Repubblika ta' Ċipru - Grieg	35
Ir-Rumanija - Rumen	36
Is-Slovakkja - Slovakk	37
Is-Slovenja - Sloven	38
Spanja - Katalan	39
Spanja - Spanjol	40
L-Isvezja - Svediż	41
L-Iżvizzera - Ġermaniż	42

L-Iżvizzera - Franċiż	43
L-Iżvizzera - Taljan	44
It-Turkija - Tork	45
It-Turkija - Kurd	46
Il-Komunita' Ċiprijotta Turka - Tork	47
Ir-Renju Unit - Inġliż	48
L-Istati Uniti tal-Amerika - Inġliż	49
Il-Ġappun - Ġappuniż	50
Serbja - Serb	51

FL359 LAN1

(RESPONDENT REASSURANCE) Nixtieq nassigurak li l-kooperazzjoni tiegħek hija kompletament volontarja u t-tweġibiet kollha tiegħek huma kunfidenzjali. Minhabba raġunijiet ta' kontroll tal-kwalità jew ta' taħriġ din l-intervista tista' tiġi mmonitorjata jew irrekordjata. L-ewwel ser nistaqsi xi ftit mistoqsijiet għal raġunijiet ta' klassifikazzjoni biss...

ASK ALL

Ejja nibdew b'xi mistoqsijiet bażiċi dwar il-kumpanija tagħkom. Għall-mistoqsijiet kollha, jekk jogħġbok illimita r-risposti tiegħek għall-attivitajiet tal-kumpanija tiegħek f'Malta biss.

D1 Il-kumpanija tiegħek hija parti minn grupp?

Iva	1
Le	2
Ma nafx/bla risposta	3

NEW

D2 F'liema pajjiż jinsab il-head office tal-kumpanija tiegħek?

(ONE ANSWER ONLY)

L-Awstrija	1
Il-Belġu	2
Il-Bulgarija	3
Il-Kroazja	4
Ir-Repubblika ta' Ċipru	5
Ir-Repubblika Ċeka	6
Id-Danimarka	7
L-Estonja	8
Il-Finlandja	9
Franza	10
Il-Ġermanja	11
Il-Greċja	12
L-Ungerija	13
L-Iżlanda	14
L-Irlanda	15
L-Italja	16

Il-Ġappun	17
Il-Latvja	18
Il-Litwanja	19
Il-Lussemburgu	20
FYROM (L-Ex Repubblika Jugożlava tal-Maċedonja)	21
Malta	22
L-Olanda	23
In-Norveġja	24
Il-Polonja	25
Il-Portugall	26
Ir-Rumanija	27
Ir-Repubblika tas-Serbja	28
Is-Slovakkja	29
Is-Slovenja	30
Spanja	31
L-Isvezja	32
L-Isvizzera	33
It-Turkija	34
Ir-Renju Unit	35
L-Istati Uniti	36
Oħra	37
Ma nafx/bla risposta	38

NEW

Jekk il-kumpanija tagħkom tagħmel parti minn grupp, jekk jogħġbok wieġeb biss il-bqija tal-mistoqsijiet għall-kumpanija tiegħek f'Malta. Tinkludix riżultati għal sussidjarji jew parent companies barra minn Malta.

D3 Kemm-il impjegat (ekwivalenti għal full-time) għandha l-kumpanija tagħkom bħalissa?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

1 - 9	1
10 - 49	2
50 - 249	3
250 impjegat jew aktar	4
Ma nafx/bla risposta	5

FL343 D1B

IF D3=5 THEN STOP INTERVIEW

D4 Meta giet stabbilita l-kumpanija tiegħek?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

Qabel l-1 ta' Jannar 2007	1
Bejn l-1 ta' Jannar 2007 u l-1 ta' Jannar 2012	2
Wara l-1 ta' Jannar 2012	3
Ma nafx/bla risposta	4

FL343 D2 MODIFIED TREND

D5A X'kien it-turnover tal-kumpanija tiegħek fl-2011?

(WRITE DOWN THE ANSWER) (IF REFUSAL/DK/NA CODE "9")

ewro

NEW

READ OUT

D5B X'kien it-turnover tal-kumpanija tiegħek fl-2011?

READ OUT

Anqas minn 100,000 ewro	1
Minn 100,000 ewro għal 500,000 ewro	2
Aktar minn 500,000 ewro sa 2 miljun ewro	3
Aktar minn 2 sa 10 miljun ewro	4
Aktar minn 10 sa 50 miljun ewro	5
Aktar minn 50 miljun ewro	6
Ma nafx/bla risposta	7

NEW

IF D5B=7 'DK/NA THEN STOP INTERVIEW

D6 Meta mqabbel mal-2010, it-turnover tal-kumpanija tiegħek fl-2011...?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

Żdied b'aktar minn 25%	1
Żdied b'5 - 25%	2
Baqar bejn wiegħed u iegħor l-istess	3
Naqas b'5 - 25%	4
Naqas b'aktar minn 25%	5
Ma nafx/bla risposta	6

FL343 D5 MODIFIED TREND

D7 "L-EBDA MINN DAWN" CODE 3 - SINGLE CODE

D7 Il-kumpanija tiegħek inxtrat minn kumpanija oħra, ingħaqdet ma' kumpanija oħra jew bieghet xi parti min-negozju tagħha mill-1 ta' Jannar 2011 l-hawn?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Il-kumpanija inxtrat minn kumpanija oħra jew ingħaqdet ma' kumpanija oħra	1,
Il-kumpanija bieghet parti min-negozju tagħha	2,
L-ebda waħda minn dawn	3,
Ma nafx/bla risposta	4,

NEW BASED ON FL343 D3

THE PERCENTAGES IN D8.1, D8.2, D8.3 U D8.4 HAVE TO SUM UP TO AONE HUNDRED (D8.1+D8.2+D8.3+D8.4 = 100%) IF ONE ANSWER 999 in D8.1, D8.2, D8.3 OR D8.4 THEN THE SUM OF THE VALID ANSWERS (ANSWERS BETWEEN 0 U 100%) CAN BE LOWER THAN 100%

--

D8.1 Bejn wieħed u ieħor x'persentaġġ tat-turnover tal-kumpanija tagħkom fl-2011 gie minn bejgħ f'kull wieħed minn dawn is-swieg li ġejjin?

(READ OUT- WRITE DOWN THE ANSWER IN PERCENTAGE) IF "DK/NA" CODE '999')

			Lokament, fiż-żona jew fir-reġjun fejn tinsab il-kumpanija tiegħek
--	--	--	--

FL343 D4.1 MODIFIED TREND

--

D8.2 Bejn wieħed u ieħor, x'persentaġġ tat-turnover tal-kumpanija tagħkom fl-2011 gie minn bejgħ f'kull wieħed minn dawn is-swieg?

(READ OUT- WRITE DOWN THE ANSWER IN PERCENTAGE) IF "DK/NA" CODEI '999')

			F'pajjiżek stess barra miż-żona jew reġjun fejn tinsab il-kumpanija tiegħek
--	--	--	---

FL343 D4.1 MODIFIED TREND

--

D8.3 Bejn wieħed u ieħor, x'persentaġġ tat-turnover tal-kumpanija tagħkom fl-2011 gie minn bejgħ f'kull wieħed minn dawn is-swieg?

(READ OUT- WRITE DOWN THE ANSWER IN PERCENTAGE) IF "DK/NA" CODE '999')

			F'pajjiži tal-UE oħrajn, jew fl-Isvizzera, fin-Norveġja, fl-Islanda, fil-Liechtenstein
--	--	--	--

FL343 D4.2 MODIFIED TREND

--

D8.4 Bejn wieħed u ieħor, x'persentaġġ tat-turnover tal-kumpanija tagħkom fl-2011 gie minn bejgħ f'kull wieħed minn dawn is-swieg?

(READ OUT- WRITE DOWN THE ANSWER IN PERCENTAGE) IF "DK/NA" CODEI '999')

			F'pajjiži oħrajn barra mill-UE
--	--	--	--------------------------------

FL343 D4.3 MODIFIED TREND

Q1 : ROTATE ITEMS 1 TO 5

Q1 Meta taħseb dwar il-prijoritajiet għall-kumpanija tagħkom, jekk jogħġbok għidli liema tnejn minn dawn li ġejjin huma l-iktar importanti?

(READ OUT – MAX. 2 ANSWERS)

Żvilupp ta' prodotti jew servizzi godda b'rata mgħaġġla	1,
Soluzzjonijiet imfasslin apposta għall-klijent (tailored), skont kif iridhom il-klijent (customised)	2,
L-iżgurar ta' prezzijiet iktar baxxi	3,
Żieda fil-produttività tax-xogħol	4,
Tnaqqis fl-ispejjeż tal-produzzjoni	5,
Oħrajn (DO NOT READ OUT)	6,
Ma nafx/bla risposta	7,

NEW

Q2 : ROTATE ITEMS 1 SA 6

Q2 FI-2011, x'persentaġġ tat-turnover totali tagħha investiet il-kumpanija tagħkom fl-attivitajiet li ġejjin billi użat riżorsi interni (jiġifieri tiddependi biss fuq riżorsi u kapacitajiet interni)?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

	0	Inqas minn 1%	1 - 5 %	Aktar minn 5 sa 15%	Aktar minn 15 sa 25%	Aktar minn 25 sa 50%	Aktar minn 50%	Ma nafx/bla risposta
--	---	---------------	---------	---------------------	----------------------	----------------------	----------------	----------------------

1	Taħriġ	1	2	3	4	5	6	7	8
2	Żvilupp tas-software, minbarra r-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u web design	1	2	3	4	5	6	7	8
3	Ir-reputazzjoni u l-branding tal-kumpanija	1	2	3	4	5	6	7	8
4	Ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D)	1	2	3	4	5	6	7	8
5	Disinn ta' prodotti u servizzi (minbarra ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D))	1	2	3	4	5	6	7	8
6	Titjib fl-organizzazzjoni jew fil-proċess kummerċjali	1	2	3	4	5	6	7	8

NEW

Q3 : ROTATE ITEMS 1 SA 6

Q3 FI-2011, x'persentaġġ tat-turnover totali tagħha investiet il-kumpanija tagħkom fl-attivitajiet li ġejjin billi użat fornitur estern li għalih, il-kumpanija ħarġet il-flus (jiġifieri iddipendiet biss fuq riżorsi u kapacitajiet esterni)?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		0	Inqas minn 1%	1 - 5 %	Aktar minn 5 sa 15%	Aktar minn 15 sa 25%	Aktar minn 25 sa 50%	Aktar minn 50%	Ma nafx/bla risposta
--	--	---	---------------	---------	---------------------	----------------------	----------------------	----------------	----------------------

1	Taħriġ	1	2	3	4	5	6	7	8
2	Żvilupp tas-software, minbarra r-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u web design	1	2	3	4	5	6	7	8
3	Ir-reputazzjoni u l-branding tal-kumpanija	1	2	3	4	5	6	7	8
4	Ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D)	1	2	3	4	5	6	7	8
5	Disinn ta' prodotti u servizzi (minbarra ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D))	1	2	3	4	5	6	7	8
6	Titjib fl-organizzazzjoni jew fil-proċess kummerċjali	1	2	3	4	5	6	7	8

NEW

ASK Q4.1 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.1 OR Q3.1

ASK Q4.2 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.2 OR Q3.2

ASK Q4.3 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.3 OR Q3.3

ASK Q4.4 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.4 OR Q3.4

ASK Q4.5 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.5 OR Q3.5

ASK Q4.6 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.6 OR Q3.6

GO TO Q9 IF ALL CODES ARE 1 "0%" OR ALL CODES ARE 8 "DK/NA" IN ALL Q2.1 TO Q2.6 AND Q3.1 TO Q3.6

Q4 : ROTATE CODES 1 TO 6

Q4	Bħala medja, għal kemm żmien, il-kumpanija tagħkom tistenna li tibbenefika mill-investiment fl-attivitajiet li ġejjin?
----	--

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Inqas minn sentejn	2-5 snin	Bejn 6 sa 10 snin	Aktar minn 10 snin	Ma nafx/bla risposta
--	--	--------------------	----------	-------------------	--------------------	----------------------

1	Taħriġ	1	2	3	4	5
---	--------	---	---	---	---	---

2	Żvilupp tas-software, minbarra r-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u web design	1	2	3	4	5
3	Ir-reputazzjoni u l-branding tal-kumpanija	1	2	3	4	5
4	Ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D)	1	2	3	4	5
5	Disinn ta' prodotti u servizzi (minbarra ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D))	1	2	3	4	5
6	Titjib fl-organizzazzjoni jew fil-proċess kummerċjali	1	2	3	4	5

NEW

Assi intanġibbli huma assi mhux finanzjarji, mhux fiżiċi. Jinholqu maż-żmien u permezz ta' investiment u huma identifikabbli bħala assi separati. Jistgħu jżidu l-valur tal-kumpanija. Eżempji ta' assi intanġibbli jinkludu taħriġ, żvilupp ta' softwer, reputazzjoni u branding, riċerka u żvilupp, id-disinn ta' prodotti u servizzi jew titjib fil-proċess kummerċjali.

Q5 : ROTATE ITEMS 1 TO 3

Q5 L-investimenti li ġejjin ġew irrapportati bħala "assi intanġibbli" fil-karta tal-bilanċ tal-2011 tal-kumpanija tagħkom?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

	Iva	Le	Mhux applikabbli (DO NOT READ OUT)	Ma nafx/bla risposta

1	Ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D)	1	2	3	4
2	Żvilupp tas-software	1	2	3	4
3	Oħrajn (taħriġ, disinn, reputazzjoni u branding, titjib fl-organizzazzjoni jew fil-proċess kummerċjali)	1	2	3	4

NEW

Q6 : ROTATE ITEMS 1 TO 7

Q6 Kien hemm xi punt minn dawn li ġejjin li mmotivakom biex tinvestu fl-assi intanġibbli li issemmwew qabel?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Titjib ta' hiliet interni fuq l-assi intanġibbli	1,
Żvilupp ta' prodotti jew servizzi godda b'rata aktar mgħaġġla	2,
Redditi ekonomiċi aħjar jew ishma tas-suq akbar	3,
Relazzjonijiet aħjar ma' klijenti u msieħba kummerċjali	4,
Iktar effiċjenza fuq proċess kummerċjali intern	5,
Appoġġ finanzjarju pubbliku (għotjiet, self u appoġġ għar-reklutaġġ ta' persunal ġdid, eċċ.) għal assi intanġibbli	6,
Qafas regolatorju tal-industrija tiegħek (regolamenti ambjentali, standards tekniċi)	7,
Ma nafx/bla risposta	8,

NEW

Q7 : ROTATE ITEMS 1 TO 6

Q7 Kien hemm xi punt minn dawn li ġejjin, jekk applikabbli, li qataw/ikom qalbkom milli tinvestu fl-assi intanġibbli li ssem mew qabel?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Regoli ta' accounting li jirrapportaw l-infiq kapitali huma diffiċli biex wieħed jifhimhom	1,
Spejjeż għoljin tal-investment	2,
Sorsi esterni ta' informazzjoni jew kompetenza limitati	3,
Trattament mhux favorevoli mil-lat ta' taxxa fir-rigward ta' assi intanġibbli	4,
Appoġġ finanzjarju pubbliku limitat (għotjiet, self, appoġġ għar-reklutaġġ ta' persunal ġdid eċċ.) għal assi intanġibbli	5,
Il-qafas regolatorju tal-industrija tiegħek huwa diffiċli biex jinftiehem (regolamenti ambjentali, standards tekniċi)	6,
Ma nafx/bla risposta	7,

NEW

Q8 : ROTATE ITEMS 1 TO 5

Q8 L-investment preċedenti f'assi intanġibbli kien ta' benefiċċju għall-kumpanija tiegħek f'termini ta'...?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Hafna	Ftit	Ftit	Xejn	Ma nafx/bla risposta
--	--	-------	------	------	------	----------------------

1	Bejgħ	1	2	3	4	5
2	Marġni ta' profitti	1	2	3	4	5
3	Hiliet u kwalifiki tal-impjegati	1	2	3	4	5
4	Sehem tas-suq (market share)	1	2	3	4	5
5	Valur ġenerali tal-kumpanija	1	2	3	4	5

NEW

ASK ALL

Q9 : ROTATE ITEMS 1 TO 3

Q9 | Bejn l-2009 u l-2011, il-kumpanija tagħkom introduciet xi innovazzjonijiet, bħal ...?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Iva	Le	Ma nafx/bla risposta
1	Prodotti, servizzi jew proċessi ġodda jew imtejba b'mod sinjifikanti	1	2	3
2	Strateġiji ta' marketing u metodi ta' distribuzzjoni ġodda jew imtejba b'mod sinjifikanti	1	2	3
3	Strutturi organizzattivi u metodi amministrattivi ġodda jew imtejba b'mod sinjifikanti	1	2	3

NEW

ASK Q10.1 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.1 OR Q3.1 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

ASK Q10.2 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.2 OR Q3.2 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

ASK Q10.3 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.3 OR Q3.3 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

ASK Q10.4 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.4 OR Q3.4 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

ASK Q10.5 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.5 OR Q3.5 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

ASK Q10.6 IF CODES 2 TO 7 IN Q2.6 OR Q3.6 AND CODE 1 IN Q9.1, Q9.2 OR Q9.3

Q10 : ROTATE STATEMENTS 1 TO 6

Q10 | Bħala medja, xi proporzjon tal-investimenti għamiltu bejn l-2009 u l-2011 f'kull wieħed mill-assi intangibbli li ġejjin relatati ma' proġetti ta' innovazzjoni?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		0	Inqas minn 1%	1 - 5 %	Aktar minn 5 sa 15%	Aktar minn 15 sa 25%	Aktar minn 25 sa 50%	Aktar minn 50%	Ma nafx/ bla rispo sta
--	--	---	---------------------	------------	------------------------------	----------------------------------	----------------------------------	----------------------	------------------------------------

1	Taħriġ	1	2	3	4	5	6	7	8
2	Żvilupp tas-software, minbarra r-riċerka u l-iżvilupp (R&D) u web design	1	2	3	4	5	6	7	8
3	Ir-reputazzjoni u l-branding tal-kumpanija	1	2	3	4	5	6	7	8
4	Ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D)	1	2	3	4	5	6	7	8
5	Disinn ta' prodotti u servizzi (minbarra ir-riċerka u l-iżvilupp (R&D))	1	2	3	4	5	6	7	8
6	Titjib fl-organizzazzjoni jew fil-proċess kummerċjali	1	2	3	4	5	6	7	8

NEW
